



Welcome to
The Church of St James the Greater
Leicester



Good Friday 2023 2.00pm with Music, Readings & Reflections

Stabat Mater by Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736)

- | | |
|---|---|
| 1. Stabat Mater dolorosa iuxta crucem
lacrimosa dum pendebat Filius | 1. The sorrowful Mother stood full of tears by
the Cross while her Son was hanging there |
| 2. Cuius animam gementem contristatam
et dolentem pertransiuit gladius | 2. Her soul, sighing, anguished and grieving,
was pierced by a sword |

Reading and reflection: John 19.25-27

- | | |
|--|--|
| 3. O quam tristis et afflicta fuit illa
benedicta mater unigeniti | 3. O how sad and afflicted was that blessed
Mother of her Only-begotten Son |
| 4. Quae moerebat et dolebat et tremebat
cum videbat nati poenas incliti | 4. She mourned and lamented and trembled
when she saw the pains of her glorious Son |

Organ solo: O Mensch, beweine dein Sünde gross BWV 622

J.S. Bach

- | | |
|---|--|
| 5. Quis est homo qui non fleret Matri
Christi si videret in tanto supplicio? | 5. What man would not weep if he saw the
Mother of Christ in such torment? |
| Quis non posset contristari Matrem Christi
contemplari dolentem cum filio? | Who would not share her sorrow, seeing
the loving Mother grieving with her Son? |
| Pro peccatis suae gentis vidit Iesum in
tormentis et flagellis subditum | She saw Jesus in torment and subjected to
scourging for the sins of His people. |
| 6. Vidit suum dulcem natum moriendo
desolatum dum emisit spiritum | 6. She saw her sweet offspring dying,
forsaken, while He gave up his spirit |

Reading and reflection: Luke 2.34-35

- | | |
|--|--|
| 7. Eia Mater, fons amoris, me sentire vim
doloris fac ut tecum lugeam | 7. O Mother, fount of love, make me to feel
the strength of your grief, so that I may
mourn with you |
| 8. Fac ut ardeat cor meum in amando
Christum Deum ut sibi complaceam | 8. Grant that my heart may burn in the love
of Christ my Lord, that I may greatly please
Him |

Reading and reflection: Luke 23.44-49

Organ solo: Crucifixion from Symphonie-Passion

M. Dupré

Reading and reflection: Luke 23.50-56

9. Sancta Mater, istud agas, crucifixi fige
plagas cordi meo valide

9. Holy Mother, grant that the wounds of
the Crucified drive deep into my heart.

Tui nati vulnerati tam dignati pro me pati
poenas mecum divide

Share with me the agony of your wounded
Son who deigned to suffer so much for me

Fac me vere tecum flere crucifixo
condolere donec ego vixero

Make me with you lovingly to weep, and
share the suffering of the Crucified, as long
as I shall live

luxta crucem tecum stare te libenter
sociare in planctu desidero

To stand with you beside the Cross and to
be your companion in grief is my desire

Virgo virginum praeclara mihi iam non sis
amara fac me tecum plangere

Virgin, brightest of virgins, be not cruel to
me now: grant me to weep with you

10. Fac ut portem Christi mortem passionis
eius sortem et plagas recolorere

10. Let me bear the death of Christ, be a
sharer of his Passion, contemplate His
wounds

Fac me plagis vulnerari cruce hac inebriari
ob amorem filii

Let me suffer the wounds of that cross,
steeped in love of your son

Prayers

After each prayer:

Lord, hear us.

All Lord, graciously hear us.

11. Inflammatus et accensus, per te, Virgo,
sim defensus in die iudicii

11. Lest by devouring flames I be destroyed,
Virgin, by thee I may be defended at the day
of judgement

Fac me cruce custodiri morte Christi
praemuniri confoveri gratia

Grant that I may be protected by the
Cross, fortified by the death of Christ,
strengthened by grace

12. Quando corpus morietur fac ut animae
donetur paradisi gloria. Amen.

12. When my body dies, let my soul receive
the glory of heaven. Amen.

Final prayer and blessing